Svet
Evropske unije

SL

16602/14
(OR. en)

PRESSE 631
PR CO 67

SPOROČILO ZA JAVNOST

3355. seja Sveta

Promet, telekomunikacije in energija

Energetska vprašanja

Bruselj, 9. december 2014

Predsednik **Claudio de Vincenti**
namestnik ministrice za gospodarski razvoj

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

Glavni rezultati Sveta

Podnebni in energetski okvir

V Svetu je kot del nadaljnjega ukrepanja po sklepih oktobrskega zasedanja Evropskega sveta potekala orientacijska razprava o **podnebnem in energetskem okviru do leta 2030**. Obravnavan je bil predvsem nov proces upravljanja za učinkovitejše izvajanja okvira, da bi lahko EU izpolnila cilje energetske politike.

Notranji energetski trg

Svet je sprejel sklepe o **dokončnem oblikovanju notranjega energetskega trga**.

Minister Claudio de Vicenti, ki je vodil sejo, je povedal: „Sklepi so pomemben korak na področju, ki smo postavili v ospredje tega semestra. Kot je bilo navedeno že na neuradnem srečanju ministrov za energijo v Milanu, bo povsem povezan energetski trg pripomogel k uresničitvi vseh splošno sprejetih ciljev energetske politike: zmanjšanje stroškov za energijo, povečanje energetske varnosti in vključevanje obnovljivih virov energije v trg. V sklepih so bili v skladu s cilji dokončnega oblikovanja notranjega energetskega trga do leta 2014 in odprave energetske izoliranosti do leta 2015 opredeljene prednostne naloge nadaljnjih prizadevanj“.

Strategija za leto 2020

Svet je opravil orientacijsko razpravo o **vmesnem pregledu strategije Evropa 2020**. Ministri so preučili uspešnost strategije na področju energetske politike pa tudi morebitne nove prednostne naloge za obdobje do njenega izteka.

Posredna sprememba rabe zemljišč (biogoriva)

Svet je poleg tega brez razprave sprejel stališče v prvi obravnavi o osnutku direktive o **posredni spremembi rabe zemljišč** (ILUC), ki spreminja direktivi o kakovosti goriva in energiji iz obnovljivih virov.

To sprejetje bo podlaga za prihodnja pogajanja z Evropskim parlamentom (EP). Namen predlagane direktive je napraviti prvi korak k prehodu na biogoriva, s katerimi bi bistveno zmanjšali izpuste toplogrednih plinov, hkrati pa zaščititi naložbe in ustvariti jasnejšo naložbeno perspektivo.

VSEBINA[1]

UDELEŽENCI **5**

TOČKE RAZPRAVE

Podnebni in energetski okvir do leta 2030 7

Dokončanje notranjega trga z energijo 8

Vmesni pregled strategije Evropa 2020 9

Mednarodni odnosi 10

– Energetski svet EU-ZDA 10

– Sporazum med Ukrajino in Rusijo o plinu 10

– Energetska skupnost 10

– Pogodba o energetski listini 11

– Strateška skupina za mednarodno sodelovanje na področju energije 11

– Evro-sredozemski odnosi in konferenca na visoki ravni 11

– Vzhodno partnerstvo 11

– Mednarodna agencija za energijo 11

Razno 12

Prihodnost Evropskega foruma za jedrsko energijo 12

Delovni program prihodnjega latvijskega predsedstva 12

DRUGE ODOBRENE TOČKE

ENERGETIKA

– Posredna sprememba rabe zemljišč 13

[1] • Če je Svet uradno sprejel izjave, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je v narekovajih.
• Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta (http://www.consilium.europa.eu).
• Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, ki se lahko objavijo, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na spletni strani Sveta ali v tiskovnem uradu.

SPLOŠNE ZADEVE

– Sprememba Poslovnika Sveta – posodobitev podatkov o prebivalstvu EU 13

TRGOVINSKA POLITIKA

– Svetovna trgovinska organizacija – pristop Sejšelov 14

OKOLJE

– Znak EU za okolje – podaljšanje veljavnosti okoljskih meril 14

– Standardi emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile 14

– Zajemanje in geološko shranjevanje CO_2 ter obnovljiva energija – demonstracijski projekti 15

ŽIVILSKA ZAKONODAJA

– Reciklirani polimerni materiali za stik z živili 15

UDELEŽENCI

Belgija:	
Marie-Christine MARGHEM	ministrica za energijo, okolje in trajnostni razvoj
Bolgarija:	
Temenužka PETKOVA	ministrica za energijo
Češka:	
Pavel ŠOLC	namestnik ministra za industrijo in trgovino
Danska:	
Ole TOFT	namestnik stalnega predstavnika
Nemčija:	
Sigmar GABRIEL	zvezni minister za gospodarstvo in energijo ter podkancler
Rainer BAAKE	državni sekretar na Zveznem ministrstvu za gospodarstvo in tehnologijo
Estonija:	
Clyde KULL	minister za gospodarstvo in komunikacije
Irska:	
Tom HANNEY	namestnik stalnega predstavnika
Grčija:	
Yannis MANIATIS	minister za okolje, energetiko in podnebne spremembe
Španija:	
José Pascual MARCO MARTINEZ	državni sekretar za energetiko
Francija:	
Alexis DUTERTRE	namestnik stalnega predstavnika
Hrvaška:	
Goran ŠTEFANIĆ	namestnik stalnega predstavnika
Italija:	
Claudio DE VINCENTI	namestnik ministrice za gospodarski razvoj
Ciper:	
Jorgos LAKOTRIPIS	minister za energijo, trgovino, industrijo in turizem
Latvija:	
Dana REIZNIECE-OZOLA	ministrica za gospodarstvo
Litva:	
Rokas MASIULIS	minister za energijo
Luksemburg:	
Georges FRIDEN	namestnik stalnega predstavnika
Madžarska:	
András ARADSZKI	državni sekretar za energijo na Ministrstvu za nacionalni razvoj
Malta:	
Neil KERR	namestnik stalnega predstavnika
Nizozemska:	
Wepke KINGMA	namestnik stalnega predstavnika
Avstrija:	
Gregor SCHUSTERSCHITZ	namestnik stalnega predstavnika
Poljska:	
Tomasz TOMCZYKIEWICZ	državni sekretar na Ministrstvu za gospodarstvo

Portugalska:	
Artur TRINDADE	državni sekretar za energetiko
Romunija:	
Răzvan-Eugen NICOLESCU	minister, pristojen za energijo
Slovenija:	
Klemen GREBENŠEK	državni sekretar na Ministrstvu za infrastrukturo
Slovaška:	
Alexander MICOVČIN	namestnik stalnega predstavnika
Finska:	
Sirkku LINNA	državna sekretarka na Ministrstvu za gospodarstvo
Švedska:	
Ibrahim BAYLAN	minister za energijo
Združeno kraljestvo:	
Shan MORGAN	namestnica stalnega predstavnika

Komisija:	
Maroš ŠEFČOVIČ	podpredsednik

TOČKE RAZPRAVE

Podnebni in energetski okvir do leta 2030

V Svetu je kot del nadaljnjega ukrepanja po oktobrskem zasedanju Evropskega sveta (*sklepi Evropskega sveta*) potekala orientacijska razprava o okviru podnebne in energetske politike za leto 2030, podlaga zanjo pa so bila vprašanja o upravljanju okvira, ki jih je pripravilo predsedstvo (*16113/14*).

Komisija je opozorila na povezavo med razvojem energetske unije in procesom upravljanja, ki bo določen za okvir za leto 2030.

Glede novega postopka upravljanja, ki naj bi pripomogel k večji učinkovitosti izvajanja dogovorjenega okvira, so ministri na splošno menili, da bi novi proces bolje uskladil politike EU na tem področju, vendar bi moral biti čim bolj prilagodljiv, saj naj bi veljal dlje časa, poleg tega pa ne bi smel povečati upravnega bremena.

Razprava je pokazala, da je za dosego soglasja o ključnih energetskih kazalnikih spremljanja podnebne/energetske politike potrebnih več razprav. Ministri so opozorili še na nekaj dodatnih vidikov, ki bi jih lahko vključili v spremljanje, poleg tistih, ki jih je predlagala Komisija.

Večina držav članic si tudi želi, da bi bila tesneje vključena v oblikovanje procesa upravljanja, da bi skupaj s Komisijo resnično nosila del odgovornosti zanj in prispevala k njegovi učinkovitosti.

Najpomembnejša vprašanja med razpravo so bila:

– možnosti za regionalno sodelovanje in usklajevanje pri načrtovanju, s čimer bi spodbudili tržno povezovanje, pri tem pa upoštevali posebne okoliščine v državah članicah

– pomen dekarbonizacije, zlasti v prometnem sektorju, ki je eden najbolj energetsko intenzivnih sektorjev, njegov vpliv pa sega tudi prek meja

– nadaljnje reševanje vprašanja selitve virov CO2, da bi ohranili konkurenčnost evropske industrije

– večja vloga potrošnikov

– dostopne cene energije za potrošnike in industrijo

– pomen sklenitve povezav elektroenergetskih in plinskih omrežij držav članic in razvoj „inteligentnih energetskih omrežij“

– možnosti za pritegnitev naložb v sektorju energetike in podnebja v okviru naložbenega načrta, ki ga je predlagal predsednik Komisije Juncker.

Predsedstvo je povedalo, da bo Komisija pri nadaljnjem preučevanju razvoja procesa upravljanja skupaj z državami članicami upoštevala prispevke ministrov. Prihodnje latvijsko predsedstvo načrtuje nadaljnje razprave o tej temi.

Dokončanje notranjega trga z energijo

Svet je sprejel sklepe o dokončanju notranjega trga z energijo. Razdeljeni so na tri dele:

– ukrepi, ki jih je treba sprejeti za dokončno oblikovanje notranjega trga z energijo

– veleprodajni trgi

– maloprodajni trgi.

Usmerjeni so zlasti v

– sprejetje in izvajanje kodeksov omrežja

– izvajanje projektov skupnega interesa

– medomrežno povezovanje

– sodelovanje na ravni EU med nacionalnimi upravami, nacionalnimi regulativnimi organi in operaterji omrežij

– regionalno povezovanje trgov

– čezmejno sodelovanje

– boljšo ozaveščenost in sodelovanje potrošnikov.

Predsedstvo je poudarilo, da je Evropski svet že večkrat opozorilo na ambiciozni cilj dokončnega oblikovanja notranjega energetskega trga do konca leta 2014, ter na razvoj ustreznih medomrežnih povezav, s čimer bi do leta 2015 povsod odpravili izoliranost držav članic od evropskih plinskih in električnih omrežij.

Komisija je podarila, da je pripravljena tesno sodelovati z državami članicami pri odkrivanju morebitnih preprek na poti k dokončnemu oblikovanju notranjega trga, da bi jim tako pomagala pospešiti postopke.

Svet je Komisijo pozval, naj do leta 2016 pripravi pregled za spremljanje napredka.

Vmesni pregled strategije Evropa 2020

Svet je opravil orientacijsko razpravo o vmesnem pregledu strategije Evropa 2020. Izid razprave bo vključen v zbirno poročilo, ki naj bi ga decembra potrdil Evropski svet kot smernice za prihodnje predloge Komisije, katerih namen je izboljšati izvajanje strategije.

Predsedstvo je za usmerjanje razprave oblikovalo tri vprašanja, zastavljena z vidika energetske politike, glede uspešnosti strategije in morebitnih novih prednostnih nalog za obdobje do izteka strategije (*16114/14*).

Ministri so se na splošno strinjali, da je strategija Evropa 2020 pomemben vzvod za usklajevanje politik EU. Poleg tega je v zvezi z energijo in podnebnimi spremembami pripomogla k večji prepoznavnosti in zavesti o zavezanosti ciljem na tem področju, saj je EU na dobri poti k njihovi uresničitvi.

Podnebna/energetska politika, povezana s strategijo Evropa 2020, naj ne bi zgolj povečala trajnosti energetskega sektorja, temveč bi lahko spodbudila gospodarsko rast in ustvarjanje delovnih mest, saj bi gospodinjstvom in podjetjem omogočila bolj konkurenčno in cenovno dostopno energijo.

Kot je bilo poudarjeno, naj bi tudi povečala zanesljivost oskrbe z energijo in znižala stroške uvoza energije, poleg tega pa spodbujala razvoj novih zelenih in inovativnih sektorjev ter spodbujala ustvarjanje novih delovnih mest v energetskih sektorjih.

Za dosego teh ciljev so vendarle potrebna dodatna prizadevanja, poleg tega pa so nekatera s tem povezana področja, npr. povezovanje trga in razvoj omrežij, še vedno v zaostanku.

Veliko vprašanj je bilo tudi glede nevarnosti prekrivanja postopkov upravljanja, zlasti v povezavi z okvirom za leto 2030 in evropskim semestrom. Države članice so zato zagovarjale zmanjšanje obveznosti poročanja, obenem pa tudi večji prispevek k pobudam.

Vmesni pregled strategije Evropa 2020 naj zato ne bi določal novih ciljev ali zakonodaje, temveč povezal tisto, kar je bilo že dogovorjeno na zasedanjih Evropskega sveta.

Več držav članic se je zavzelo za tesnejše sodelovanje nacionalnih parlamentov in zainteresiranih strani v procesu evropskega semestra.

Poleg tega naj bi bilo v strategiji več poudarka na ponovni industrializaciji Evrope in konkurenčnosti.

Komisija je poudarila, da je strategija Evropa 2020 poleg tega pripomogla k večji uveljavitvi spoznanja o nujnosti boja proti podnebnim spremembam, v kar naj bi bila vključena tudi industrija, ter opozorila, da je EU na čelu teh prizadevanj. Poudarila je tudi, da je razprava o prihodnosti upravljanja evropskega semestra neprekinjen proces, in da so prispevki držav članic dobrodošli.

Mednarodni odnosi

Predsedstvo in Komisija sta ministrom poročala o najnovejšem dogajanju v zvezi z zunanjimi odnosi na področju energetike.

– ***Energetski svet EU-ZDA***

Sestanek energetskega sveta EU-ZDA 3. decembra 2014 v Bruslju se je končal s skupno izjavo za javnost, ki je zlasti opozorila na vprašanja v zvezi z Ukrajino, zanesljivostjo oskrbe z energijo, energetsko politiko ter energetskimi raziskavami in tehnologijo, pa tudi podnebjem in energijo.

- Energetski svet EU-ZDA, skupna izjava za javnost

– ***Sporazum med Ukrajino in Rusijo o plinu***

Ukrajina, Rusija in EU so 30. oktobra 2014 podpisale tristranski sporazum o zimskih dobavah plina. Podpredsednik Komisije Šefčovič je povedal, da Komisija podpira reformo energetskega sektorja v Ukrajini.

– ***Energetska skupnost***

Dvanajsti sestanek Ministrskega sveta Energetske skupnosti 23. septembra 2014 v Kijevu, Ukrajina. Glavna tema sestanka so bili naložbeno okolje, izvajanje pravnega reda Energetske skupnosti in izboljšanje delovanje institucij Energetske skupnosti.

– ***Pogodba o energetski listini***

Na 25. zasedanju Konference podpisnic energetske listine 26. in 27. novembra 2014 v Astani, Kazahstanu, je bila sprejeta izjava iz Astane za obdobje 2015–2019, ki določa prednostne naloge procesa energetske listine za naslednjih pet let.

- Izjava iz Astane

– ***Strateška skupina za mednarodno sodelovanje na področju energije***

Strateška skupina za mednarodno sodelovanje na področju energije se je sestala 7. novembra 2014 v Bruslju, da bi razpravljala o odnosih med EU in Srednjo Azijo na področju energije. Komisija je predstavila tudi najnovejšem dogajanju v zvezi z južnim plinskim koridorjem.

– ***Evro-sredozemski odnosi in konferenca na visoki ravni***

Italijansko predsedstvo in Komisija sta obnovila evro-sredozemski dialog o energiji in se udeležila konference na visoki ravni 18. in 19. novembra 2014 v Rimu. Na konferenci so obravnavali zlasti vzpostavitev evro-sredozemskega energetskega mostu: strateški pomen Evro-sredozemskih plinskih in električnih omrežij za energetsko varnost.

- Konferenca na visoki ravni: izjava predsedstva in Komisije

– ***Vzhodno partnerstvo***

V Bruslju se je 23. oktobra sestala 12. platforma vzhodnega partnerstva. Obravnavala je zlasti vprašanja zanesljivosti oskrbe.

– ***Mednarodna agencija za energijo***

Komisija je ministre seznanila z novostmi glede sodelovanja EU z Mednarodno agencijo za energijo.

Razno

Prihodnost Evropskega foruma za jedrsko energijo

Slovaška delegacija je ministrom poročala o stališču držav Višegrajske skupine glede prihodnosti Evropskega foruma za jedrsko energijo in pobude Komisije za njegovo vključitev v širši Berlinski forum (*16366/14*).

Podpredsednik Komisije Šefčovič je povedal, da ni bila sprejeta nobena odločitev o združitvi evropskega foruma za jedrsko energijo z berlinskim forumom in da naj bi to vprašanje obravnavali skupaj s Slovaško in Češko v januarju.

Delovni program prihodnjega latvijskega predsedstva

Prihodnje latvijsko predsedstvo je predstavilo svoj delovni program za področje energije v prvi polovici leta 2015 (*16145/14*).

Latvijsko predsedstvo si bo prizadevalo za opredelitev glavnih načel koncepta energetske Unije. Poleg tega se bo osredotočilo na dokončno oblikovanje in nadaljnji razvoj notranjega energetskega trga in izvajanje evropske strategije za energetsko varnost in prve elemente strukture upravljanja v skladu z okvirom podnebne in energetske politike za leto 2030.

Predsedstvo si bo prav tako prizadevala za dogovor z Evropskim parlamentom glede Direktive o posredni spremembi rabe zemljišč.

DRUGE ODOBRENE TOČKE

ENERGETIKA

Posredna sprememba rabe zemljišč

Svet je sprejel stališče v prvi obravnavi (*10710/14*) in utemeljitev Sveta (10710/14 ADD 1) o osnutku direktive o posredni spremembi rabe zemljišč (ILUC), ki spreminja direktivi o kakovosti goriva (98/70/ES) in energiji iz obnovljivih virov (2009/28/ES). Skupno stališče je bilo sprejeto po političnem dogovoru na zasedanju Sveta za energijo 13. junija 2014.

Namen predlagane direktive je napraviti prvi korak k prehodu na biogoriva, s katerimi bi bistveno zmanjšali izpuste toplogrednih plinov, kadar se poroča tudi o okvirnih ocenjenih emisijah zaradi posrednih spremembah rabe zemljišč, hkrati pa zaščititi obstoječe naložbe. V direktivi je upoštevan in obravnavan tudi pojav posrednih sprememb rabe zemljišč; začel naj bi se prehod na biogoriva, pri katerih je manjša nevarnost emisij zaradi posrednih sprememb rabe zemljišč, dogovor pa daje tudi jasnejšo naložbeno perspektivo in obenem omogoča varovanje obstoječih naložb.

Belgijska delegacija je glasovala proti, portugalska delegacija pa se je glasovanja vzdržala.

Več podrobnosti je v sporočilu za javnost.

SPLOŠNE ZADEVE

Sprememba Poslovnika Sveta – posodobitev podatkov o prebivalstvu EU

Svet je sprejel sklep o spremembi svojega poslovnika, da se posodobijo podatki o številu prebivalstva posameznih držav članic za leto 2015 *(15832/14*).

V skladu z novim poslovnikom, veljavnim od 1. novembra 2014, je treba v primeru, ko Svet sprejema odločitev s kvalificirano večino, preveriti, ali države članice, ki tvorijo to kvalificirano večino, predstavljajo najmanj 65 % prebivalstva EU. Za odločitev s kvalificirano večino je potrebna podpora vsaj 55 % držav članic, torej trenutno 16 držav članic.

Glej tudi informativno gradivo: Nova metoda izračuna kvalificirane večine v Svetu

TRGOVINSKA POLITIKA

Svetovna trgovinska organizacija – pristop Sejšelov

Svet je sprejel sklep o oblikovanju stališča, ki se sprejme v imenu Evropske unije v okviru Generalnega sveta Svetovne trgovinske organizacije o pristopu Republike Sejšeli.

V skladu stališčem EU se ta pristop Sejšelov k STO odobri.

OKOLJE

Znak EU za okolje – podaljšanje veljavnosti okoljskih meril

Svet je odločil, da ne bo nasprotoval sprejetju sklepa Komisije o spremembi odločb 2009/563/ES, 2009/564/ES, 2009/578/ES, 2010/18/ES ter sklepov 2011/263/EU, 2011/264/EU, 2011/382/EU in 2011/383/EU zaradi podaljšanja veljavnosti okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje nekaterim izdelkom (*15099/14*).

Za sklep Komisije se uporablja regulativni postopek s pregledom. To pomeni, da jo lahko Komisija zdaj, ko je Svet dal soglasje, sprejme, če temu ne bo nasprotoval Evropski parlament.

Standardi emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile

Svet se je odločil, da ne bo nasprotoval sprejetju delegirane uredbe Komisije z dne 31. novembra 2014 o spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta, da se upoštevajo spremembe mase novih osebnih avtomobilov, registriranih leta 2011, 2012 in 2013 (*15079/14*).

Uredba (ES) št. 443/2009 določa standarde emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile kot del celostnega pristopa Skupnosti za zmanjšanje emisij CO_2 iz lahkih tovornih vozil. Povprečno masno vrednost, ki se uporabi za izračun specifičnih emisij CO_2 za vsak nov osebni avtomobil, je treba prilagoditi vsaka tri leta, da se upoštevajo morebitne spremembe povprečne mase novih vozil, registriranih v EU.

Uredba je delegirani akt v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju EU. To pomeni, da lahko akt zdaj, ko je Svet dal soglasje, stopi v veljavo, če temu ne bo nasprotoval Evropski parlament.

Zajemanje in geološko shranjevanje CO_2 ter obnovljiva energija – demonstracijski projekti

Svet je odločil, da ne bo nasprotoval sprejetju sklepa Komisije o spremembi Sklepa 2010/670/EU glede podaljšanja nekaterih rokov, določenih v členu 9 in členu 11(1) Sklepa (*15014/14*).

Sklep 2010/670/EU določa merila in ukrepe za financiranje komercialnih demonstracijskih projektov, katerih cilj je okoljsko varno zajemanje in geološko shranjevanje CO_2, ter demonstracijskih projektov inovativnih tehnologij obnovljive energije v skladu s sistemom za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov.

Za sklep Komisije se uporablja regulativni postopek s pregledom. To pomeni, da jo lahko Komisija zdaj, ko je Svet dal soglasje, sprejme, če temu ne bo nasprotoval Evropski parlament.

ŽIVILSKA ZAKONODAJA

Reciklirani polimerni materiali za stik z živili

Svet je odločil, da ne bo nasprotoval sprejetju uredbe o spremembi Uredbe Komisije št. 282/2008 o recikliranih polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili (*14231/14*).

Za uredbo Komisije se uporablja regulativni postopek s pregledom. To pomeni, da jo lahko Komisija zdaj, ko je Svet dal soglasje, sprejme, če temu ne bo nasprotoval Evropski parlament.